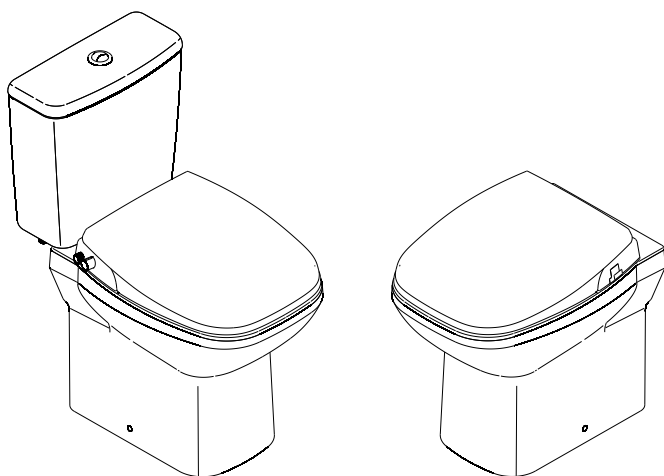


Deca

Assento Sanitário com Ducha Higiênica e Luz Noturna



FOLHETO DE INSTRUÇÕES



Indice

Cuidados importantes / Precautions / Cuidados importantes	2
Identificação das Partes / Identification of Parts / Identificación de las Partes	3
Instalação / Installation / Instalación.....	5
Instrução de Uso / Instructions / Instrucción de Uso.....	9
Limpeza e Conservação / Cleaning & Maintenance / Limpieza y Conservación.....	10
Solução de Problemas / 	



Cuidados Importantes

Precauções de Segurança:

- Leia as instruções cuidadosamente antes de instalar o produto e mantenha este manual disponível para futuras informações;
- Siga todas as orientações de segurança e alerta, evitando assim danos ao usuário;
- Não apoiar objetos pesados, ou pisar no assento;
- Nunca subir ou sentar na tampa do assento, risco de quebra;
- Limpar periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapólio, produtos químicos ou abrasivos;
- Utilizar apenas água potável ou da torneira. A utilização de água não potável pode causar infecções bacterianas;
- Não instalar este produto em ambientes úmidos, como por exemplo saunas;
- Evitar a exposição à luz solar, evitando assim a descoloração do produto;
- Este produto possui sistema de fechamento suave na tampa e no assento, qualquer pressão exercida para agilizar o fechamento pode causar danos ao sistema, perdendo assim sua função;
- Não conectar o abastecimento d'água na saída do aquecedor;
- Certificar que a temperatura da água na rede hidráulica do local de instalação é de 0-35°C para evitar danos e lesões;
- A pressão de operação da ducha higiênica é: Min: 3 mca Max: 40 mca.

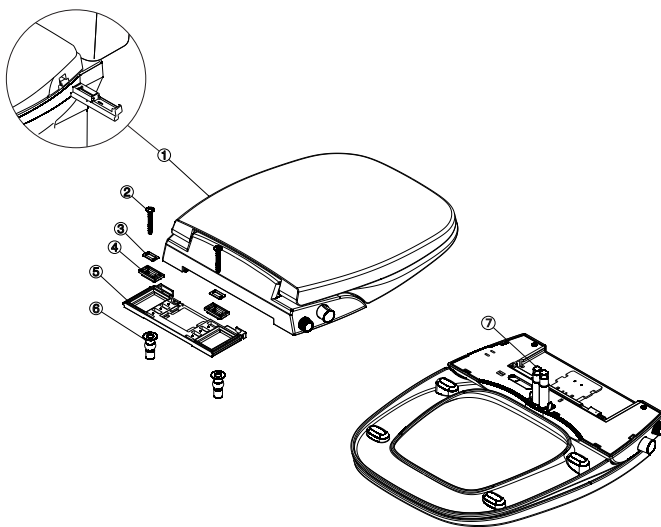


- Read this manual carefully before installing the product, and keep this manual handy for future information;
- Follow all safety guidelines to prevent injuries;
- Do not place heavy objects or step on the seat;
- Never climb or sit on the seat cover - risk of accident;
- Clean regularly using a soft cloth, water and mild soap. Do not use steel wool, scouring powder, chemicals or abrasive products;
- Use only clean water or tap water. Cleaning with non-potable water may cause bacterial infections;
- Do not install this product in wet environments, as saunas;
- Do not expose to direct sunlight to prevent discoloration of the product;
- This product is provided with a soft-close system for both cover and seat; any pressure to force closing may cause damage to the system, compromising its function;
- Do not connect the water supply to the heater outlet;
- Ensure the water temperature in the hydraulic network at the installation site is 0-35°C to prevent damage and injuries;
- The operating pressure of the shower is: Min: 3 mca Max: 40 mca

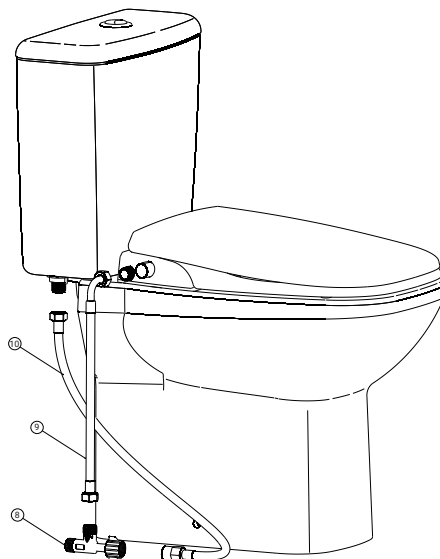


- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de instalar el producto y mantenga este manual disponible para futuras informaciones;
- Siga todas las orientaciones de seguridad y alerta, evitando así daños al usuario;
- No apoyar objetos pesados, ni pisar en el asiento;
- Nunca subirse ni sentarse en la tapa del asiento, riesgo de rotura;
- Limpiar periódicamente solamente con paño suave, agua y jabón neutro. No use paja de acero, saponáceo, productos químicos o abrasivos;
- Utilizar solamente agua potable o del grifo. La utilización de agua no potable puede causar infecciones bacterianas;
- No instalar este producto en ambientes húmedos, como por ejemplo saunas;
- Evitar la exposición a la luz solar, evitando así la decoloración del producto;
- Este producto posee sistema de cierre suave en la tapa y en el asiento, cualquier presión ejercida para agilizar el cierre puede causarle daños al sistema, perdiendo así su función;
- No conectar el abastecimiento de agua en la salida del calentador;
- Certifíquese de que la temperatura del agua en la red hidráulica del local de instalación es de 0-35°C para evitar daños y lesiones;
- La presión de operación de la ducha higiénica es: Min: 3 mca Max: 40 mca

Lista de Itens /



Item 	Quant. 	Descrição 	Incluso Included Incluído
1	1	Base do led / 	sim / yes si
2	2	Parafuso de fixação / 	sim / yes si
3	2	Base de encaixe / 	sim / yes si
4	2	Base posicionadora / 	sim / yes si
5	1	Base de fixação / 	sim / yes si
6	2	Bucha expansora com rosca / 	sim / yes si
7	1	Ducha higiênica / 	sim / yes si



Item Punto	Quantidade Qty. Ctd.	Descrição Description Descripción	Incluso Included Incluido
8	1	Conexão «T» / T Connector Conexión "T"	sim /yes si
9	1	Mangueira flexível para assento / Flexible hose for seat / Manguera de asiento flexible	sim /yes si
10	1	Mangueira flexível para caixa acoplada / Flexible hose for coupled housing / Manguera flexible para carcasa acoplada	não / no no

A Deca se reserva o direito de alterar este produto, sem prévio aviso.
Deca reserves the right to change this product without previous notice.
Deca se reserva el derecho de alterar lo producto sin aviso previo.

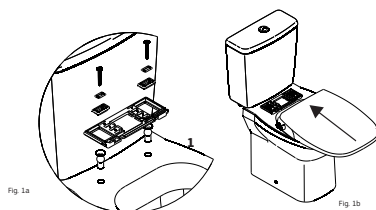
Instruções de Instalação

1

Encaixar a base de fixação(2,3,4,5,6) na bacia e dar um pré-aperto de modo que a base de fixação fique móvel para ajustes (Fig.1a) e encaixar o assento na base (Fig.1b).

Fit the mounting base(2,3,4,5,6) in the toilet and turn it a little bit so that the mounting base becomes moveable for settings (Fig.1a), and fit the seat in the base (Fig.1b).

Encajar la base de fijación(2,3,4,5,6) en el retrete y dar un pre-aprieto de modo que la base de fijación quede movil para ajustes (Fig.1a) y encajar el asiento en la base (Fig.1b).

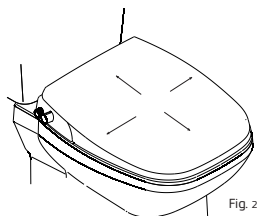


2

Fechar o assento na bacia e ajustá-lo (Fig.2).

Close the seat on the toilet for settings (Fig.2).

Cerrar el asiento en el retrete y ajustarlo (Fig.2).



3

Para retirar o assento acione o botão Easy-Clean (Fig.3a) e deslize o assento para frente (Fig.3b).

To remove the seat, press the Easy-Clean button (Fig.3a) and slide the seat forward (Fig.3b).

Para quitar el asiento, presione el botón Easy-Clean (Fig.3a) y deslice el asiento hacia adelante (Fig.3b).

Acionar o botão para retirar o assento.
Press button in order to remove the seat.
Accionar el botón para retirar el asiento.

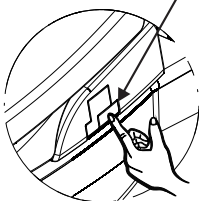


Fig. 3a

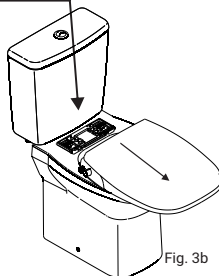


Fig. 3b

4

Dar o aperto final nos parafusos(2) (Fig.4).

Finish driving the screws(2) (Fig.4).

Dar el aprieto final en los tornillos(2) (Fig.4).

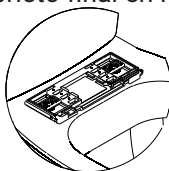
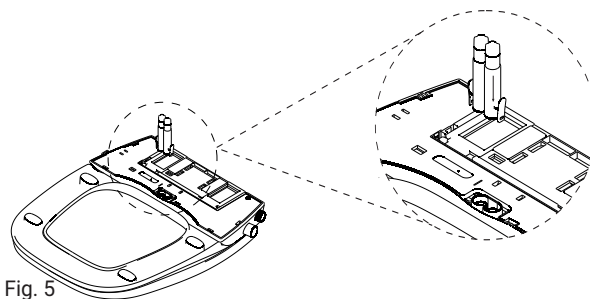


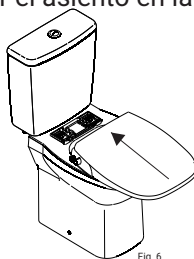
Fig. 4

Instalação / Installation / Instalación

- 5** Encaixar a ducha higiênica(7) até o «click». (fig 5).
Fit the hygienic shower (7) until the "click". (fig 5).
Montar la ducha higiénica (7) hasta el "clic". (figura 5).



- 6** Encaixar o assento na base. (fig 6)
Fit the seat in the base.(fig 6)
Encajar el asiento en la base. (fig 6)



7

Realizar a montagem hidráulica da ducha higiênica:

Proceed with hydraulic assembly of the shower:

Realizar el montaje hidráulico de la ducha higiénica:

Bacia para Caixa Acoplada - Retirar os caps plástico do «T»(8) e da mangueira de alimentação do assento(9) (fig 7).

Colocar no ponto de alimentação d'água na parede o «T»(8) (fig 8), em seguida conectar a mangueira de alimentação da caixa de descarga(10) (fig 9) e finalizar com a conexão da alimentação do assento(9) (fig 10).

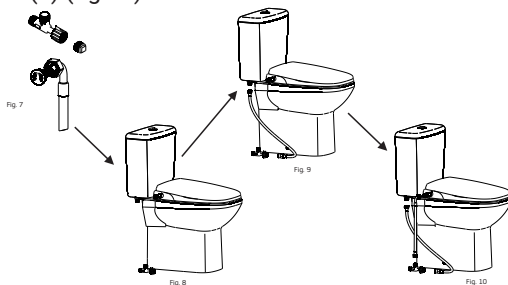
Bowl to Tank - Remove plastic caps from the «T»(8) and seat flexible hose(9) (fig 7).

Connect the water supply to the «T»(8) (fig 8), then, connect the flexible

hose(10) to the tank (fig 9) and finish with the seat connection(9) (fig 10).

Cuenca para Caja Acoplada - Retirar los caps plásticos de la «T»(8) y de la manguera de alimentación del asiento(9) (fig 7).

Colocar en el punto de alimentación de agua en la pared la «T»(8) (fig 8), enseguida conectar la manguera de alimentación de la caja de descarga(10) (fig 9) y finalizar con la conexión de la alimentación del asiento(9) (fig 10).



Instalação / Installation / Instalación

- 7** Bacia Convencional - Retirar o cap plástico da mangueira de alimentação do assento(9) (fig 11). Posicionar o «T»(8) no ponto de saída d'água na parede (fig 12), em seguida conectar a mangueira de alimentação do assento(9) (fig13).
 Regular Bowl - Remove plastic cap of the seat flexible hose(9) (fig 11). Connect the «T»(8) to the the water supply (fig 12); then,connect the seat flexible hose(9) (fig13).
 Cuenca Convencional - alimentación del asiento(9) (fig 11). Posicionar la «T»(8) en el punto de salida de agua en la pared (fig 12), enseguida conectar la manguera de alimentación del asiento(9) (fig 13).



Fig 13

ATENÇÃO: utilizar a conexão «T» pois está contem um filtro para não passar sujeira para a Ducha Higiência(7)
 ATTENTION: use the «T» connector, as it contains a filter to prevent dirt into the Shower(7)
 ATENCIÓN: utilizar la conexión «T» pues está contiene un filtro para no pasar suciedad para la Ducha Higiénica(7)

- 8** Retirar o suporte de Led(1) (fig 14), colocar as pilhas «AAA», colocar a proteção do alojamento e reposicionar o suporte no assento . (fig 15)
 Remove the Led base(1) (fig 14), insert batteries «AAA», replace the cover and the seat support. (fig 15)
 Retirar el soporte de Led(1) (fig 14), colocar las pilas «AAA», colocar la protección del alojamiento y reposicionar el soporte en el asiento . (fig 15)

Acionar o botão (5) para retirar a base do Led.
 Press button (5) in order to remove the seat.
 Accionar el botón (5) para retirar el asiento.

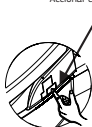


Fig 14

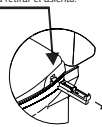


Fig 15

Instruções de Uso / Instructions / Instrucciones de Uso

Para acionar a ducha higiênica feminina girar o botão de acionamento no sentido horário.

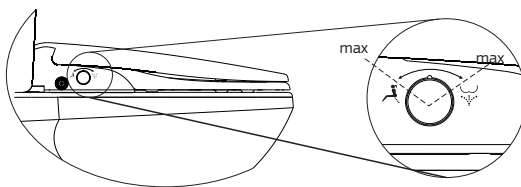
Para acionar a ducha higiênica unisex girar o botão de acionamento no sentido anti-horário.

To activate the feminine hygienic shower, turn the button clockwise.

To activate the unisex hygienic shower, turn the button counterclockwise.

Para activar la ducha higiênica femenina, gire el botón en el sentido de las agujas del reloj.

Para activar la ducha higiênica unisex, gira el botón en sentido anti-horario.



ATENÇÃO:
Abertura máxima 1/8 de volta
ATTENTION:
Maximum range 1/8
ATENCIÓN:
Abertura máxima 1/8

A luz de led é acionada automaticamente com o ambiente sem iluminação ao ser provocado som no local, indicando presença de pessoas.

The led light is automatically activated in a non-illuminated place when any type of sound is detected, indicating presence of people.

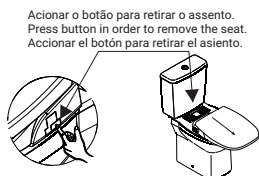
La luz de led es accionada automáticamente con el ambiente sin iluminación al ser provocado un sonido en el local, indicando la presencia de personas.

Limpeza / Cleaning / Limpieza

Soltar as conexões hidráulicas dos assento, acionar o botão e retirar o assento para a limpeza.

Loosen the hydraulic connections from the seat; press the button and remove the seat for cleaning.

Soltar las conexiones hidráulicas de los asientos, accionar el botón y retirar el asiento para la limpieza.

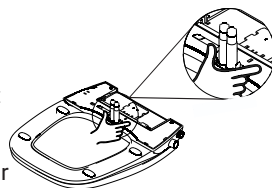


Apertar os clips da ducha higiênica e puxar para cima e lavá-la com água corrente.

Press the clips of the hygienic shower, pull it up.

and wash it under running water.

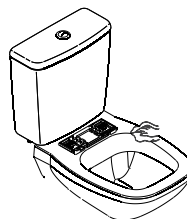
Apretar los clips de la ducha higiénica y halar para arriba y lavarla con agua corriente.



Após a retirada do assento, a bacia fica com a área livre para higienização, assim como o assento pode ser melhor higienizado.

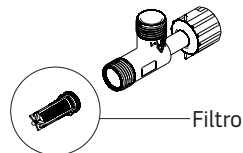
After removing the seat, the bowl is clear for cleaning, in addition to better cleaning of the seat.

Después de la retirada del asiento, la cuenca queda con el área libre para la higienización, así como el asiento puede ser mejor higienizado.



Solução de Problemas

- Sem água ou pouca água:
- No water or little water:
- Sin agua o poca agua:
- Verificar a pressão de entrada;
- Check inlet pressure;
- Verificar la presión de entrada;



Fazer a limpeza do filtro da conexão «T»

- Clean the filter of the «T» connector
- Hacer la limpieza del filtro de la conexión «T»

- Led não ascende:
- The LED does not light up:
- Led no enciende:

- Trocar as pilhas;
- Replace batteries;
- Cambiar las pilas;
- Ambiente com claridade;
- Ambiente com claridade;
- Ambiente com claridade;



Acionar o botão (S) para retirar a base do Led.
Press button (S) in order to remove the base.
Accionar el botón (S) para retirar el acionto.

Para solução de outros problemas, procurar o Posto de Assistência Técnica Autorizada Deca mais próximo.
For any other issue, please contact your local Customer Support Services Deca.
Para la solución de otros problemas, ir al Puesto de Asistencia Técnica Autorizada Deca más cercana.

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação, a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra. Está incluída, durante a vigência da garantia, a cobertura dos custos de mão-de-obra dos serviços a serem executados pela rede Autorizada de Assistência Técnica, quando constatado defeito de fabricação no produto. Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:
A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:

- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, uso e/ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação;

- Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo saponáceo, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes);

- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação;

- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo serviço de Assistência Técnica DECA;

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda, adaptação de peças adicionais sem concordância prévia e por escrito do fabricante;

- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou que contenha impurezas e substâncias agressivas, que ocasionem o mau funcionamento do produto;

- Objetos estranhos e outras substâncias presentes no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento, tais como: cola, lubrificantes, resíduos de construção, areia, cimento, pedras, tecidos, entre outros.

- Instalação inadequada do produto com cimento e/ou massa plástica.

A fabricação dos produtos DECA e suas especificações técnicas estão sujeitas a alteração, a qualquer momento, sem prévio aviso pelo fabricante.

Informações para contato:

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Postos Autorizados de Assistência Técnica DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073).

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação, a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra. Está incluída, durante a vigência da garantia, a cobertura dos custos de mão-de-obra dos serviços a serem executados pela rede Autorizada de Assistência Técnica, quando constatado defeito de fabricação no produto. Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:
A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:

- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, uso e/ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação;

- Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo saponáceo, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes);

- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação;

- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo serviço de Assistência Técnica DECA;

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda, adaptação de peças adicionais sem concordância prévia e por escrito do fabricante;

- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou que contenha impurezas e substâncias agressivas, que ocasionem o mau funcionamento do produto;

- Objetos estranhos e outras substâncias presentes no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento, tais como: cola, lubrificantes, resíduos de construção, areia, cimento, pedras, tecidos, entre outros.

- Instalação inadequada do produto com cimento e/ou massa plástica.

A fabricação dos produtos DECA e suas especificações técnicas estão sujeitas a alteração, a qualquer momento, sem prévio aviso pelo fabricante.

Informações para contato:

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Postos Autorizados de Assistência Técnica DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073).

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação, a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra. Está incluída, durante a vigência da garantia, a cobertura dos custos de mão-de-obra dos serviços a serem executados pela rede Autorizada de Assistência Técnica, quando constatado defeito de fabricação no produto. Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:
A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:

- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, uso e/ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação;

- Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo saponáceo, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes);

- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação;

- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo serviço de Assistência Técnica DECA;

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda, adaptação de peças adicionais sem concordância prévia e por escrito do fabricante;

- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou que contenha impurezas e substâncias agressivas, que ocasionem o mau funcionamento do produto;

- Objetos estranhos e outras substâncias presentes no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento, tais como: cola, lubrificantes, resíduos de construção, areia, cimento, pedras, tecidos, entre outros.

- Instalação inadequada do produto com cimento e/ou massa plástica.

A fabricação dos produtos DECA e suas especificações técnicas estão sujeitas a alteração, a qualquer momento, sem prévio aviso pelo fabricante.

Informações para contato:

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Postos Autorizados de Assistência Técnica DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073).

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.



SERVÍCIO AUTORIZADO
deca • Hydra

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
Ligue grátis 0800-011-7073 ou
e-mail: sac@deca.com.br
visite nosso site: www.deca.com.br



AUTHORIZED NETWORK
deca • Hydra

CUSTOMER SERVICE
Please call 0800-011-7073 toll free
or e-mail us at: sac@deca.com.br
visit us at: www.deca.com.br



SERVÍCIO AUTORIZADO
deca • Hydra

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR
Lláenos gratis 0800-011-7073
o envíenos un email a: sac@deca.com.br
Visite nuestro sitio web: www.deca.com.br

ASSENTO BIDÉ
7920221/120

Deca

DURATEX S.A.

Escritório Comercial: R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090 São Paulo-SP - Fone: 55 (11) 3874-1600

LJ: Av. Antonio Frederico Ozanan, 11900 - CEP: 13213-030 Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0022-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119 - LR: Tronco Distribuidor Rodovia Norte km 01, s/nº - CEP: 54590-000 Cabo de Santo Agostinho-PE - CNPJ: 97.837.181/0029-48 - Inscr. Est.: 39.963.284 - LP: R. José Antonio Ferreira de Miranda, 1457 - CEP: 58.082-797 João Pessoa-PB - CNPJ: 97.837.181/0039-10 - Inscr. Est.: 161.761.720 - LQ: Rodovia Presidente Dutra, Km. 197 - CEP: 26373-320 Queimados - RJ CNPJ: 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041

Indústria Brasileira

Produto fabricado conforme especificação da Duratex S.A., por LAB - Xiamen - China e importado por Duratex S.A.